ML. L. 6265/2.

/ 6 MAI 1958

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 23 mai 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de la campagne de Corée occupant des emplois à l'administration d'Afrique", a donné le 4 juin 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e mei 1958 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de anciënniteitsbonificaties toegekend aan de invaliden van de veldtocht in Korea die betrekkingen bij het bestuur in Afrika bekleden", heeft de 4e juni 1958 het volgend advies gegeven :

En vertu de l'article 8, le projet produira ses effets au 1er octobre 1950. Cet effet rétroactif particulièrement étendu répond au souci de traiter de la même manière les membres du corps expéditionnaire de Corée, auxquels s'appliquera l'arrêté en projet, et les membres du même corps en service dans la métropole, auxquels s'applique l'arrêté royal du 21 janvier 1957.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

Krachtens artikel 8 heeft het ontwerp uitwerking met ingang van 1 oktober 1950. Doel van deze bijzonder lange termijn van terugwerking is de leden van het expeditiekorps voor Korea, waarop het ontwerp betrekking heeft, op gelijke wijze te behandelen als de leden van hetzelfde korps die in het moederland in dienst zijn en op wie het koninklijk besluit van 21 januari 1957 van toepassing is.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	L. MOUREAU, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A. BERNARD, Ch. VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C. ROUSSEAUX,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.